

SÈCHE, LISSE & COIFFE
Dry, straighten and style

ref. AS200E

FRANÇAIS

AS200E

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Tête lissante - 4 réglages selon le type de cheveux (1)
- Brosse rotative Ceramic Ø 50mm en poils de sanglier (2)
- Brosse ronde Ø 20 mm en poils de sanglier (3)
- Concentrateur (4)
- Puissance 1000W
- Technologie ionic: brillance et anti-statique
- 2 niveaux de températures + position « air frais » (5)
- Bouton de sélection du sens de rotation de la tête rotative (6)
- Cordon rotatif (7)
- Filtre arrière basculant (8)
- Trousse de rangement

UTILISATION

- Après votre shampoing, essorez bien vos cheveux dans une serviette et démêlez-les soigneusement à l'aide d'un peigne à grosses dents.
- Placez le concentrateur (4) sur le corps de l'appareil. L'enfoncez jusqu'au clic.
- Pré-séchez vos cheveux à l'aide de l'appareil muni du concentrateur et laissez-les humides.
- Relevez les cheveux du dessus avec une ou plusieurs pinces pour commencer à travailler les mèches du dessous.

Lissage (FIG.1)

- Placez la tête lissante (1) sur le corps de l'appareil. L'enfoncez jusqu'au clic.
- Sélectionnez le réglage du lissage selon votre type de cheveux à l'aide du bouton situé sur le dessus de la tête lissante : 1. ondulés, 2. bouclés, 3. frisés, 4. crépus.
- Prenez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large et positionnez la tête lissante sous la mèche à la racine des cheveux. Veillez à ce que les peignes pénètrent bien la chevelure ; aidez-vous au besoin de l'autre main pour tendre la mèche. Faites glisser doucement l'appareil le long de la mèche des racines aux pointes.

Volume (FIG.2)

- Placez la brosse rotative 50 mm (2) sur le corps de l'appareil. L'enfoncez jusqu'au clic.
- Prenez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large.
- Positionnez l'appareil sous la mèche.
- Soulevez la mèche à 90° en angle droit par rapport au crâne afin que les cheveux du dessous ne s'emmêlent pas.
- Faites glisser la brosse sur la mèche en faisant tourner la brosse sans que la mèche ne fasse un tour complet ; répétez le geste plusieurs fois en faisant glisser la brosse de la racine vers les pointes.

NB : Pour enrouler automatiquement la mèche de cheveux autour de la tête rotative, enfoncez le bouton pour le sens de rotation droit ou gauche et maintenez la pression pendant le brushing. Le sens de rotation droit ou gauche correspond à la prise en main ainsi qu'à l'effet souhaité du brushing intérieur ou extérieur. Stoppez la rotation en relâchant la pression sur le bouton.

Finitions

- Placez la brosse ronde 20mm (3) sur le corps de l'appareil. L'enfoncez jusqu'au clic. Son diamètre est particulièrement adapté pour les finitions (frange, pointes ou racines).
- Sélectionnez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large.
- Positionnez l'appareil sur ou sous la mèche selon l'effet souhaité (pointes tournées vers l'intérieur ou l'extérieur).
- Faites glisser doucement l'appareil le long de la mèche des racines aux pointes.
- Insistez sur les pointes et terminez par un coup d'air frais pour fixer la coiffure.

ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Pour retirer les différents accessoires, appuyez sur les touches de déverrouillage situées sur les côtés de l'appareil et tirez délicatement l'accessoire.
- Nous vous conseillons de nettoyer les accessoires régulièrement pour éviter l'accumulation de cheveux, de produits coiffants, etc. Utilisez un peigne pour enlever les cheveux des brosses. Utilisez un tissu sec ou très légèrement humide pour les surfaces plastiques et céramiques.

ENGLISH

AS200E

Read the safety instructions first.

PRODUCT FEATURES

- Straightening head - 4 settings depending on hair type (1)
- Boar-bristle Ceramic rotating brush Ø 50mm (2)
- Boar-bristle round brush Ø 20mm (3)
- Concentrator (4)
- Power 1000W
- Ionic technology: glossy and anti-static
- 2 temperature levels + "cool air" position (5)
- Button to select the rotation direction of the rotating head (6)
- Swivel cord (7)
- Hinged rear filter (8)
- Storage pouch

USE

- After shampooing, thoroughly dry your hair with a towel and carefully detangle it using a wide-tooth comb.
- Attach the concentrator (4) to the body of the appliance. Press it in until it clicks.
- Pre-dry your hair using the appliance with the concentrator attached and leave it damp.
- Lift up the hair on top with one or more hair clips so as to begin working on the hair underneath.

Straightening (FIG. 1)

- Attach the straightening head (1) to the body of the appliance. Press it in until it clicks.
- Select the straightening setting according to your hair type using the button at the top of the straightening head: 1. wavy, 2. curly, 3. frizzy, 4. kinky.
- Take a section of hair about 3 cm wide and place the straightening head under the section of hair at the hair root. Ensure that the combs penetrate the hair well; use your other hand as needed to stretch out the section of hair. Gently slide the appliance through the section of hair from the roots to the tips.

Volume (FIG.2)

- Attach the 50 mm rotating brush (2) to the body of the appliance. Press it in until it clicks.
- Take a section of hair about 3 cm wide.
- Place the appliance under the section of hair.
- Lift the section of hair at a 90° right-angle to your head so that the hair does not get tangled.
- Slide the brush over the section of hair by rotating the brush without allowing the section of hair to make a complete twist; repeat the movement several times by sliding the brush from the root to the tips.

Note: To roll the section of hair around the rotating head automatically, press the button for the desired direction (right or left) and hold throughout the blow-drying. The right or left rotation corresponds to the handling as well as to the desired inward or outward blow-drying effect. To stop rotating, release the button.

Finishing touches

- Attach the 20mm round brush (3) to the body of the appliance. Press it in until it clicks. Its diameter is particularly suitable for finishing touches (bangs, tips or roots).
- Select a section of hair about 3 cm wide.
- Place the appliance over or under the section of hair depending on the desired effect (tips turned inwards or outwards).
- Gently slide the appliance through the section of hair from the roots to the tips.
- Focus on the tips and finish with a blast of cool air to set the hairstyle.

MAINTENANCE

- Unplug the appliance and let it cool completely before cleaning or storing it.
- To remove the various accessories, press the release buttons on the sides of the appliance and gently pull the accessory out.
- We recommend that you clean the accessories regularly to avoid accumulation of hair, styling products, etc. Use a comb to remove hair from brushes. Use a dry or only slightly damp cloth for plastic and ceramic surfaces.

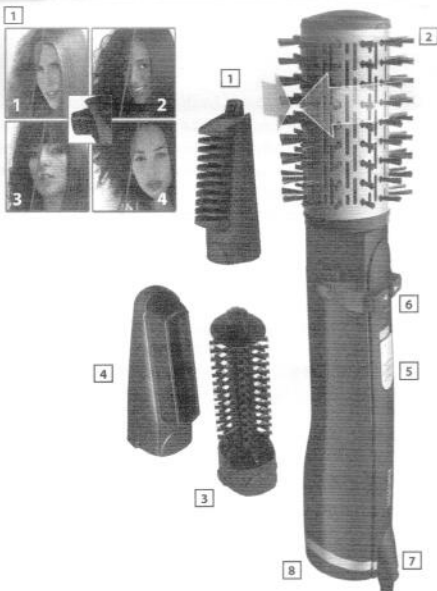


FIG. 1

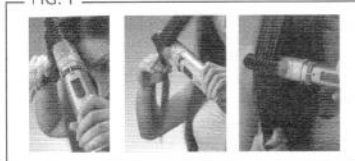


FIG. 2



Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Hlavice s kartáčem na žehlení vlasů - 4 možná nastavení v závislosti na typu vlasů (1)
- Rotační hlavice s keramickou povrchovou úpravou s kartáčem s kančími štětinami o průměru 50 mm (2)
- Kulatý kartáč s kančími štětinami o průměru 20 mm (3)
- Usměrnovací nástavec (4)
- Výkon 1 000 W
- Iontová technologie: lesk a antistatická úprava
- 2 různé teploty + poloha „studený vzduch“ (5)
- Tlačítko pro volbu směru otáčení rotační hlavice (6)
- Otočný napájecí kabel (7)
- Zadní sklopný filtr (8)
- Úložná taška

POUŽITÍ

- Vlasy řádně umyjte šamponem a osušte do ručníku. Pomocí hrubého hřebenu pečlivě rozčesejte.
- Usměrnovací nástavec (4) umístěte na přístroj. Nasuňte až uslyšíte cvaknutí.
- Vlasy předem vysušte pomocí usměrnovacího nástavce a ponechte je mírně vlhké.
- Horní část vlasů pomocí spony fixujte na horní části hlavy a zahajte vysoušení jednotlivých pramenů od kořínků vlasů ve spodní části hlavy.

Žehlení vlasů (Obr. 1)

- Nástavec pro žehlení (1) umístěte na přístroj. Nasuňte až uslyšíte cvaknutí.
- Nastavte dle typu vlasů pomocí tlačítka umístěného ve spodní části nástavce na žehlení: 1. vlnité, 2. kudrnaté, 3. kadeřavé, 4. poníčené.

- Uchopte pramen široký přibližně 3 cm a žehličku nástavce umístěte ze spodní strany pramene u kořínků vlasů. Ujistěte se, že kartáč dobře pročešává jednotlivé vlasy, případně si pomozte pramen držet druhou rukou. Pomalu klouzejte po celé délce vlasů od kořínků až po konečky.

Objem (Obr. 2)

- Rotační hlavici 50 mm (2) umístěte na přístroj. Nasuňte až uslyšíte cvaknutí.
- Uchopte pramen široký přibližně 3 cm.
- Umístěte přístroj ze spodní strany pramene vlasů.
- Pramen vlasů zvedněte pod pravým úhlem od hlavy tak, aby se vlasy vespod nezamotaly.
- Klouzejte a otáčejte kartáčem po celé délce pramene vlasů, postup opakujte několikrát a postupujte vždy od kořínků po konečky vlasů.

Poznámka: Chcete-li pramen vlasů automaticky namotat na rotační hlavici, stiskněte tlačítko pro směr rotace vpravo nebo vlevo a držte stisknuté po celou dobu vysoušení. Směr otáčení vpravo nebo vlevo odpovídá úchopu ruky a požadovanému efektu vysoušení, rotace směrem k hlavě, nebo od hlavy. Otáčení zastavíte uvolněním tlačítka.

Konečná úprava

- Kulatý kartáč 20 mm (3) umístěte na přístroj. Nasuňte až uslyšíte cvaknutí. Průměr tohoto kartáče je přizpůsoben pro konečnou úpravu účesu (celé prameny vlasů, vlasy u konečků nebo u kořínků).
- Uchopte pramen široký přibližně 3 cm.
- Přístroj umístěte nad nebo pod pramen vlasů, podle požadovaného výsledného efektu (zvlněné konečky vlasů směrem dovnitř nebo ven).
- Pomalu klouzejte po celé délce vlasů od kořínků až po konečky.
- Pro dokončení účesu konečky vlasů přimáčknete a pomocí studeného vzduchu zafixujete požadovaný účes.

ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte ze sítě a před jeho vyčištěním a uskladněním jej nechte zcela vychladnout.
- Tlačítka po straně přístroje uvolněte příslušenství, po jeho stisku lze nástavec z přístroje lehce sundat.
- Doporučujeme vám čistit příslušenství pravidelně. Tím zamezíte hromadění vlasů a zbytků stylingových přípravků, atd. Pro odstranění zbytků vlasů z kartáče použijte hřeben. Na ošetření plastových a keramických povrchů používejte suchý nebo mírně navlhčený hadřík.

Предварительно ознакомьтесь с правилами техники безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Насадка для выпрямления волос - 4 режима работы в зависимости от типа волос (1)
- Вращающаяся Керамическая щетка Ø 50 мм с натуральной свиной щетиной (2)
- Круглая щетка Ø 20 мм с натуральной щетиной кабана (3)
- Концентратор (4)
- Мощность 1000 Вт
- Ионная технология: блеск и антистатический эффект
- 2 температурных режима + функция «холодный обдув» (5)
- Кнопка выбора направления вращения вращающейся насадки (6)
- Вращающийся шнур (7)
- Съёмный задний фильтр (8)
- Чехол

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- После того, как Вы вымоете волосы, хорошо промокните их полотенцем и тщательно расчешите расческой с крупными зубьями.
- Установите насадку-концентратор (4) на корпус прибора. Нажмите до щелчка.
- Подсушите волосы с помощью насадки-концентратора, оставив их влажными.
- Поднимите волосы наверх и зафиксируйте с помощью одного или нескольких зажимов, чтобы начать с прядей на затылке и нижних прядей.

Выпрямление (Рис. 1)

- Установите насадку для выпрямления (1) на корпус устройства. Нажмите до щелчка.
- Выберите режим работы в зависимости от Вашего типа волос с помощью кнопки, расположенной на верхней части насадки для выпрямления: 1. волнистые, 2. вьющиеся, 3. сильно вьющиеся, 4. кудрявые.

- Отделите прядь волос шириной около 3 см и расположите ее между пластинами, близко к корням. Убедитесь в том, что зубья расчески глубоко проникают в волосы; с помощью другой руки натяните прядь. Медленно передвигайте прибор по всей длине пряди от корней до кончиков волос.

Объём (Рис. 2)

- Установите вращающуюся щетку 50 мм (2) на корпус прибора. Нажмите до щелчка.
- Отделите прядь волос шириной около 3 см.
- Расположите прибор под прядью.
- Поднимите прядь под углом 90 градусов к голове так, чтобы волосы снизу не сплутывались.
- Передвигайте вращающуюся щетку по пряди до тех пор, пока вся прядь полностью не будет захвачена щеткой; повторите движение несколько раз передвигая щетку от корней до кончиков.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы автоматически обвить прядь волос вокруг вращательной головки, нажмите кнопку направления вращения вправо или влево и удерживайте ее нажатой во время укладки. Направление вращения вправо или влево соответствует как положению в руке, так и желаемому эффекту укладки внутрь или наружу. Остановите вращение, отпустив кнопку.

Укладка

- Установите круглую щетку 20 мм (3) на корпус прибора. Нажмите до щелчка. Ее диаметр идеально подходит для укладки (чёлки, концов или корней).
- Отделите прядь волос шириной около 3 см.
- Поместите прибор над или под прядью в зависимости от желаемого эффекта (концы завиты вовнутрь или наружу).
- Медленно передвигайте прибор по всей длине пряди от корней до кончиков волос.
- Используйте функцию «холодного обдува» для фиксации формы концов.

УХОД

- Перед тем, как почистить аппарат или убрать его на хранение, отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.
- Чтобы снять насадку, нажмите на кнопки фиксатора, расположенные по бокам устройства и аккуратно потяните насадку.
- Мы рекомендуем регулярно чистить насадки, чтобы избежать накопления волос, средств для укладки и т.д. Для удаления волос с щёток используйте расческу. Для очистки пластиковых и керамических поверхностей используйте сухую или слегка влажную тканевую салфетку.



Щетка для укладки волос
Производитель: BaByliss
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyunuz.

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

- Düzleştirici başlık - saç tipine göre 4 ayar (1)
- Ø 50 mm yaban domuzu kılı Seramik döner saç fırçası
- Ø 20 mm yaban domuzu kılı yuvarlak saç fırçası (3)
- Yoğunlaştırıcı (4)
- 1000W güç
- İyon teknolojisi: parlaklık ve antistatik
- 2 sıcaklık seviyesi + «soğuk hava» konumu (5)
- Döner başlığın dönme yönünü seçme düğmesi (6)
- Döner kablo (7)
- Temizlenebilir arka filtre (8)
- Saklama çantası

KULLANIM

- Şampuanladıktan sonra, saçlarınızı bir havluyla iyice kurulayın ve büyük dişli bir tarak kullanarak dikkatlice çözümlen.
- Yoğunlaştırıcıyı (4) cihazın gövdesine takın. «Tık» sesine kadar bastırın.
- Saçlarınızı, cihaza yoğunlaştırıcıyı takarak önce kurutun ve nemli bırakın.
- Alttaki saç tutamlarıyla çalışmaya başlamak için üstteki saçları bir veya daha fazla maşayla kaldırın.
- Düzleştirme (Şek. 1)
- Düzleştirici başlığı (1) cihazın gövdesine takın. «Tık» sesini duyana kadar bastırın.
- Düzleştirici başlığın üstünde bulunan düğme yardımıyla saç tipinize göre düzleştirme ayarını seçin: 1. dalgalı bukleli, 3. kıvrıkcı, 4. kıvrık.
- Yaklaşık 3 m genişliğinde bir saç tutamı alın. Düzleştirici başlığı bu saç tutamının köklerine yerleştirin. Tarak dişlerinin saç iyice ettiğinden emin olun. Saç tutamını germek için diğer elinizi kullanın. Cihazın köklerden uçlara doğru saç tutamı boyunca yavaşça kaydırın.

Hacim kazandırma (Şek. 2)

- 50 mm döner saç fırçasını (2) cihazın gövdesine takın. «Tık» sesini duyana kadar bastırın.
- Yaklaşık 3 m genişliğinde bir saç tutamı alın.
- Cihazı saç tutamının altına yerleştirin.
- Üstteki saçların doluşmaması için saç tutamını kafatasının 90°'lik bir dik açıyla kaldırın.
- Saç fırçasını saç tutamını tam bir tur attırma hızıyla döndürerek saç tutamının üzerinde kaydırın; fırçasını köklerden uçlara doğru kaydırarak bu hareketi birkaç kez tekrarlayın.

NOT: Saç tutamını döner başlığın etrafında otomatik olarak döndürmek için, sağa veya sola döndürme düğmesini tarama boyunca tutun. Sağa veya sola döndürme yönü tutuşa ve istenilen içeri veya dışarı doğru tarama etkisine karşılık gelir. Basılı düğmeyi serbest bırakarak saç fırçasının dönüşünü durdurun.

Şekil verme

- 20 mm yuvarlak saç fırçasını (3) cihazın gövdesine takın. «Tık» sesini duyana kadar bastırın. Çapı saçın şeklini (püskül, uçlar veya kökler) vermek için özel olarak tasarlanmıştır.
- Yaklaşık 3 m genişliğinde bir saç tutamı seçin.
- Cihazı istenilen etkiye (içeri veya dışarı doğru döndürme) göre saç tutamının altına veya üstüne yerleştirin.
- Cihazı köklerden uçlara doğru saç tutamı boyunca yavaşça kaydırın.
- Uçların üstünde tutun ve saç şeklini sabitlemek için soğuk hava konumunu kullanarak işlemi bitirin.

BAKIM

- Cihazı prizden çıkarın ve temizlemenin ve depolamanın önce tamamını soğumaya bırakın.
- Farklı aksesuarları çıkarmak için, cihazın yanlarındaki bulunan kilit açma düğmelerine basın ve aksesuarları dikkatlice çekin.
- Saç, saç bakım ürünü vb. kalıntılarını önlemek için aksesuarları düzenli olarak temizlemenizi öneriyoruz. Saç fırçalarındaki saçları temizlemek için bir tarak kullanın. Plastik ve seramik yüzeyler için kuru veya nemli bir bez kullanın.

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430 Beyoğlu - İstanbul Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl